

CHADIC NEWSLETTER
 BULLETIN D'INFORMATIONS
 TCHADIQUES
 MITTEILUNGEN ZUR
 TSCHADSPRACHENFORSCHUNG

CHADIC NEWSLETTER

Please return this slip to:

Professur für Afrikanische Sprachwissenschaften
Fraunhofer Landstraße 70
D-8000 Frankfurt 80 (Häuser)

.....
Name

.....
Address

.....
Date

.....
Signature

Research (language) presently concerned with (please give detailed information on nature of research, e.g. phonology, morphology or color terms, plural formations, etc.):

New publications:

Please check:

Feel free to include this information in the forthcoming CN.
 I wish to contribute to defraying the production and mailing costs of the CN. (Proposal: DM 9.00 or \$ 5.00 per year or DM 18.00 or \$10.00 for two years).

No. 15

No. 16/17

No. 18

No. 19

No. 20

No. 21

No. 22

No. 23

No. 24

Remarks and/or queries, possibly be circulated or made known in the next issue:

WEST AFRICAN LINGUISTIC SOCIETY - CHADIC WORKING GROUP

CHADIC NEWSLETTER

BULLETIN D'INFORMATIONS
TCHADIQUES

MITTEILUNGEN ZUR
TSCHADSPRACHENFORSCHUNG

No. 19
May 1991

edited by/édité par/herausgegeben von
H. Jungrathmayr

D-6000 Frankfurt 90, Praunheimer Landstr. 70, Afrik. Sprachwissenschaften
Bank account: "Chadic Newsletter", Marburger Volksbank no. 14842.

Note:

The Map on the cover of the *Chadic Newsletter* stems from the reprint of Gustav Nachtigal, *Saharâ und Sûdân*, vol. II, Berlin 1881 (reprint edition: Graz 1967). Nachtigal writes on page 349f.:

"Der Name Tsâde, wie er bei den Kanûri lautet, bedeutet vermuthlich im Dialekte der früheren westlichen Anwohner, der Sô und verwandter Stämme, 'große Wasseransammlung'; in der Sprache seiner heutigen Inselbewohner wird der See Kulû genannt ... Der Tsâde hat die Gestalt eines unregelmäßig geformten Dreiecks mit einer nach Nordnordwest gerichteten, abgerundeten Spitze und einer nach Südsüdost gekehrten Grundlinie."

("The name Tsâde, as it is known to the Kanûri, presumably means 'great mass of water' in the dialect of the earlier western lakeside dwellers, the Sô and related tribes; in the language of its present-day island dwellers, the lake is called Kulû ... The Tsâde has the form of an irregular triangle whose rounded-off apex is directed toward north-northwest and whose base line faces toward south-southeast.")

Dear Colleagues,

The present issue - no. 19 - marks the 20th anniversary of our *Newsletter*. It will be remembered that this Bulletin was initiated in 1970 after a meeting of the Chadic Working Group during the 8th West African Linguistic Conference held at the University of Abidjan in 1969.

Among the outstanding scientific events in the field of Chadic linguistic studies since 1989 has certainly been the publication of Roxana Ma Newman's *An English - Hausa Lexicon*, New Haven and London 1990, an excellent achievement that the author should be full-heartedly congratulated for. Of similar importance appears to me D. Ibrizimow's *Towards a Common Chadic Lexicon*, Kraków 1990, an attempt at systematically comparing pertinent data taken from a large number of Chadic languages on a purely synchronic level. Reconstructions are not the aim of this study which is, however, an indispensable premise for any subsequent diachronic approach to the study of Chadic languages. In the same year, P. Newman's comparative study of *Nominal and Verbal Plurality in Chadic* appeared; unfortunately no copy of this undoubtedly fascinating research piece is yet at my disposal.

In 1989, the *Lexique bidiya* by K. Alio and H. Jungraithmayr was published by Klostermann-Verlag, Frankfurt am Main. Bidiya, the language of the Bidiye, is spoken in the 'Canton Bidio', south and southeast of Mongo, Préfecture du Guéra. In 1990, a long range research has resulted in the publication of another East-Chadic language, i.e. Mokilko, the language of the formerly so-called 'Djonkor du Guéra', Guéra being the name of a massif situated southwest of Bitkine, west of Mongo. Both dictionaries contain a grammatical introduction of some 50 pages each. Moreover, the manuscripts of "A Dictionary of the Tangale Language (Kaltungo, Northern Nigeria)", 219 pp., as well as of "Lexique migama" (in collaboration with Abakar Adams), 168 pp., have been completed and submitted for assessment to the German Research Society.

Thanks to the laudable efficiency of Zygmunt Frajzyngier, the Proceedings of the Boulder Chadic Conference held in 1988 already appeared in 1990. In the meantime Z. Frajzyngier also completed the voluminous manuscript of "A Grammar of Mupun" (544 pp.), in addition to a "Dictionary of Mupun" (102 pp.); both studies are presently being assessed for publication in *Sprache und Oralität in Afrika*.

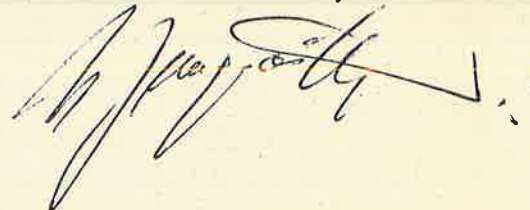
A conference on *Studia Chadica et Hamitosemitica* will be held at the University of Frankfurt a. M. in May, 1991.

A special research effort is being made in Northeastern Nigeria within the framework of the Interdisciplinary Maiduguri-Frankfurt Joint Project on 'Cultural development and linguistic history in the West African Savannah' (W.A.S./SFB 268). Members of the team of linguists conducting

research mainly on the Bole-Tangale and adjacent groups of languages are H. Jungraithmayr, R. Leger, Mairo Kidida and U. Kleinewillinghöfer (sub-projects B2 and B3); in the framework of the sub-project B1, M. Broß is studying the special properties of the language of Hausa crafts and craftsmen in different dialectal areas, D. Anderson has conducted a pilot study in Hausa toponymics. It has been noted in the course of this work that besides Pero, Kushi and "Wurkum" there are further Tangale-related languages spoken in the south and southeast of Kaltungo and Billiri, i.e. Widala, Kwonci and Nyam, "Wurkum" having been identified as the Jukun term for the numerous "hill people" speaking the Piya language (or dialect cluster?). - The vocabularies used by all W.A.S. sub-projects are the Basic Vocabulary (B.V.) and the Cultural Vocabulary (C.V.) comprising together some 1300 lexical entries.

Thanks are due to all colleagues who kindly contributed to defraying the costs of producing our *Newsletter* (see under 4. *Support acknowledged*) as well as to Michael Broß who efficiently assisted in compiling the information and in editing this issue. As for the publication and distribution of this CN issue, the support again received from the City and University Library of Frankfurt am Main, particularly from Dr. Irmtraut Wolke-Renk, head of its Africana Section, is herewith gratefully acknowledged.

Yours sincerely,



ATTENTION!

As the number of colleagues who usually respond to the distribution of our CN at least by returning the receipt slip is relatively small, we urgently ask you to let us know whether you wish to continue receiving the Newsletter in future. All those recipients who do not respond to this request before the end of 1991 will be removed from our distribution list.

H.J. and M.B.

1. Research in progress

(in part from correspondence received between 1989 and February 1991)

- Bachama

The C.V. and B.V.* have been collected.

- Bidiya

- The *Lexique bidiya*, Frankfurt am Main 1989, by Khalil Alio and Herrmann Jungraithmayr, comprises 50 pages of a general and grammatical introduction, 77 pp. Bidiya - French 'lexique' and 34 pp. French - Bidiya word-index.

- Khalil Alio has spent three months (July - September 1990) working on his Bidiya texts at the University of Frankfurt; a volume on "Contes bidiya" to be published in SOA is in preparation. The sojourn was sponsored by the German Academic Exchange Service, Bonn.

- Bole-Tangale Group

R. Leger (Frankfurt): In the framework of the "Sonderforschungsbereich 268 der J.W. Goethe-Universität Frankfurt", entitled "Kulturentwicklung und Sprachgeschichte im Naturraum Westafrikanische Savanne" (hereafter quoted as "West African Savannah" or W.A.S.), a linguistic survey on hitherto undocumented southern Bole-Tangale languages was conducted. In two extensive field-trips (1989/90 and 1990/91) linguistic data were collected from the following Chadic-speaking groups living in southern Bauchi and northern Gongola States of north-eastern Nigeria: Kwami, Kupto, Kushi (Goji), Piya, Widala (Kode), Kwonci and Nyam.

The main objectives of these studies are:

- a first description of these hitherto unknown languages;
- a comparison of their lexicon and morphology in order to further our knowledge of their actual position within the West Chadic branch and their mutual historical relations;
- collecting oral literature.

The overall and long range goal is to present a complete picture of the languages and the history of the different peoples in a *Rückzugsgebiet*, which shows to have undergone various cultural and linguistic influences.

* **C.V.** = Cultural Vocabulary, comprising about 950 lexical items, collected by members of the Frankfurt - Maiduguri Joint Research Project W.A.S. (= SFB 268). For reasons of comparability this standardized list - besides a non-cultural basic vocabulary (**B.V.**) - is generally being used by the members of the Joint Research Project, i. e. Khalil Alio, Ahmad Tela Baba, Michael Broß, Maina Gimba, Herrmann Jungraithmayr, Yaganami Karta, Mairo Kidida, Ulrich Kleinewillinghöfer, Rudolf Leger, and their collaborators.

- Bole

- Alhaji Maina Gimba (Maiduguri) wrote "A Study of the Bole Dialects", M.A. thesis, Bayero University [Ms.], Kano, 1990, 79 pp. The study concentrates on the phonology, morphology and lexis.

- A "Bole Language and Documentation Unit" (BOLDU) has been set up within the framework of the Frankfurt - Maiduguri Joint Research Project "West African Savannah". Mr. Maina Gimba, M.A., Dept. of English, Univ. of Maiduguri serves as its First Secretary and Chief Researcher, Mr. Abdullahi Garba, M.Sc., Center for Transsaharan Studies, Univ. of Maiduguri, as its Chief Coordinator; H. Jungraithmayr and R. Leger are attached to this Unit as Research Consultants.

- Bure

R. Leger (Frankfurt): This language - spoken north of Bauchi and most probably belonging to the western Bole-Tangale group - has been recorded (C.V. and B.V. have been filled in) in 1990. It comprises about 400 speakers and is threatened by extinction. Principal collaborator was Mohammad Garba.

- Dera

The C.V. and B.V. are being completed for the W.A.S. Project by Mairo Kida.

- Ga'anda

The C.V. and B.V. will be completed for the W.A.S. Project by Y. Karta.

- Galembi

The C.V. and B.V. have been completed for the W.A.S. Project by Khalil Alio.

- Goji (Kushi)

R. Leger (Frankfurt): The material collected in 1990/91 is being analyzed. Principal collaborator is Mr. Samson Waziri. A first publishable outcome will be "A Goji war song".

- Hausa

- "A Study of the Glottalic Sounds in Hausa" has been submitted as a doctoral thesis by Andrew Haruna (University of Maiduguri), at the University of London, SOAS, in 1990. This study comprising several hundred pages includes an important comparative section on other Hamitosemitic languages.

- Mr. Ahmad Tela Baba, M.A., Univ. of Maiduguri, Dept of Languages and Linguistics, has been admitted to the Department of Nigerian Languages at Bayero Univ., Kano for his doctoral studies. Proposed topic: "Morphophonology of Hausa verb: generative analysis".

- M. Broß, H. Jungraithmayr (Frankfurt), A. Tela Baba (Maiduguri):

Within the framework of the Frankfurt-Maiduguri Joint Research Project (W.A.S.) research has been conducted on the special vocabulary of Hausa craftsmen in the Bausanci, Dauranci, Guddiranci, Haċejjanci, Kananci, Katsinanci, Maguzawanci, Sakkwatanci, and Zazzaganci dialect areas of northern Nigeria. M. Broß is about to embark on a dissertation on this topic (working title "Vergleichende Untersuchungen zum speziellen Wortschatz der Hausa-Handwerker"). Oral traditions (mainly praise and work songs) have also been collected. Principal collaborators during the two research campaigns in 1989/90 have been Mr. Mahbub Aminu Alkali (Usman ċan Fodio University, Sokoto), Mr. Bello Bala Usman (University of Maiduguri), Mr. Ahmad Lema Batagarawa (Katsina) and Mr. Adamu Abdullahi (Kano).

- The B.V. and the C.V. have been completed in Kananci, Sakkwatanci, Guddiranci, Bausanci, and Katsinanci.

- S. Piłaszewicz (Warsaw): Work on Hausa traditional feudal and state titles is in progress. - In 1991, the book *The Zabarma Conquest of North-West Ghana and Upper Volta. A Hausa Narrative* will be published.

- F. Swets (Leiden): Work on Hausa syntax is in progress.

- Karaikarai (Karekare)

The C.V. and B.V. have been completed for the W.A.S. Project by Khalil Alio.

- Kotoko

H. Tourneux (Paris and Garoua) has been working on Kotoko dialects since 1989.

- Kupto

R. Leger (Frankfurt): The material on the Kupto language collected 1983/85 and in the recent two research periods (1989/90 and 1990/91) is ready for analysis. "Sprachliche Analyse einer Herkunftserzählung der Kupto" (Kupto text with a German translation) will appear in *FAB* 3. Principal collaborator is Buba Liman Kupto.

- Kwami

R. Leger (Frankfurt): A Kwami dictionary is in preparation for which the recorded texts of the oral literature are presently exploited. Two articles, "Sprachproben aus dem Tschadischen - Kwami- und Kuptotexte" and "Die Geschichte der Kwami nach einer Erzählung von Yerma Buba" are being prepared for publication.

- Kwonci

R. Leger (Frankfurt): The C.V. and the B.V. as well as grammatical notes have been taken in 1990. This hitherto unrecorded language is closely related to Piya.

- Maha

The C.V. and B.V. have been completed for the W.A.S. Project by Khalil Alio.

- Mesme

Regine Kieschke presented a mémoire du maîtrise to Sorbonne University, Paris, entitled "Esquisse phonologique du mesme", November 1990, 183 pp.

- Migama

The manuscript of a dictionary, "Lexique migama", by H. Jungraithmayr and Abakar Adams has been submitted for publication.

- Mokilko

E. Adwiraah (Frankfurt): Since February 1989 a research project financed by the *Deutsche Forschungsgemeinschaft* on the analysis and publication of Mokilko tales collected by H. Jungraithmayr between 1971 and 1978 is in progress. Work on tales from other East Chadic languages, especially Migama and Sibine, is in preparation. The project aims at a comparative study of motives, themes and structures in the oral literature of these languages.

- Ndam

M. Broß (Frankfurt) has revised his M.A. thesis on this southeastern Chadic language. It is expected to appear in 1991.

- Ngamo

The C.V. and B.V. have been completed for the W.A.S. Project by Khalil Alio.

- Nyam

R. Leger (Frankfurt): The Nyam language - being the southernmost member of the Bole-Tangale group - was first recorded in 1990. A wordlist as well as grammatical notes have been collected. Principal collaborator in the field (in Andamin) is Mr. Mohammad Musa Nyam, the vice-principle of the local primary school.

- Pero

"A Grammar of Pero", 310 pp., by Z. Frajzyngier has been published as vol. 4 of *Sprache und Oralität in Afrika*, Berlin 1989.

The C.V. and B.V. are being completed for the W.A.S. Project by Mairo Kidida.

- Piya (Wurkum)

R. Leger (Frankfurt): Extensive materials (1990/91) of this southern Bole-Tangale language, esp. oral traditions, riddles and proverbs are ready to be analyzed and edited. Principle collaborator in the field (Mutum Daya) is Mr. Ahmed Ben.

- Podoko

J. Swackhamer (Mora): Research on transitivity in Podoko is in progress.

E. Jarvis (Mora): Research on the dictionary of the Podoko language is in progress.

- Ron (Daffo)

U. Seibert (Frankfurt) has carried out two field trips to the southern Plateau region in 1990 and 1991 collecting first hand data on the syntax of Daffo in preparation of his dissertation on textlinguistic issues of this Ron language. His principal collaborator was (is) Mr. Mafulul Lek.

- Tangale

- Tangale (Billiri):

The C.V. and B.V. are presently being completed for the W.A.S. Project by Mairo Kidida.

- Tangale (Kaltungo):

- A "Dictionary of the Tangale Language (Kaltungo, Northern Nigeria) with a grammatical introduction", 220 pp., has been completed by H. Jungrathmayr and is presently being assessed for publication. It is expected to appear before the end of 1991.

- A collection of texts, folk-tales, etc. is in preparation (H.J.).

- **Tangale (Shongom)**: A camera-ready copy of "Tangale Phonology: A Descriptive Analysis" by Mairo Kidida, 200 pp., is presently being prepared. Funds for publication have already been obtained.

- The C.V. and B.V. are being completed for the W.A.S. Project by Mairo Kidida.

- **Toram (Toorom)**

The C.V. and B.V. are being completed for the W.A.S. Project by Khalil Alio.

- **Widala (Kode)**

R. Leger (Frankfurt): During a recent field campaign (1990/91) basic data of this so far unrecorded language spoken east of Filiya, southern Bauchi State, has been collected. Research into this language and its oral literature is in progress. Principal collaborator is Mr. Istefanus Saleh.

- **Comparative / General**

- **West Chadic-B**

P. Jaggar (London): Comparative work on Hausa and Guruntum (West Chadic-B), especially correspondences in nominal and verbal derivational morphology.

- **Chadic Lexical Roots**

H. Jungraithmayr (Frankfurt): Research into the history of Chadic lexemes is being continued by the principal investigators H. Jungraithmayr and D. Ibrizimow. The originally proposed reconstructions (*Chadic Lexical Roots*, vol II, 1981) as well as the accompanying commentaries are being revised. The complete study is expected to be published in 2 volumes in 1992.

2. Conferences

(only papers/events relevant to Chadic are cited here)

- XIVème Réunion Du Groupe d'Etudes Tchadiques, LACITO-CNRS has been held on September, 13th, 1989 in Paris. The topic was "*Langue et dialecte en tchadique*". The following papers have been presented:

Gouffé, C., *Pour une étude dialectologique du haoussa: problèmes théoriques et pratiques.*

Caron, B., *Quelques réflexions sur la dialectologie du haoussa de l'Ader.*

Zima, P., *Les dialectes marginaux ouest-nord-ouest du territoire Hausa au Niger: traits archaïques, neologiques ou interférence à travers la frontière Zarma-Hausa?*

Tuller, L., *Langue et dialecte en tchadique: une approche paramétrique.*

- XVème Réunion Du Groupe d'Etudes Tchadiques, LACITO-CNRS has been held on September, 10th, 1990 in Paris. The topic was "*Recherches de traits communs a l'intérieur du tchadique*".

- The XXIV. Deutsche Orientalistentag has been held at Cologne, September, 26-30, 1988. The "Afrikanistische Beiträge zum XXIV. Deutschen Orientalistentag" have been edited by W.J.G. Möhlig as a special issue of *AAP*, Köln 1988, 149 pp. (The papers on Chadic topics are cited under 3.1 *New publications in Chadic*).

- From April 2 - 6, 1990 the 19th West African Languages Congress took place at the University of Ghana in Legon. This congress marked the 25th anniversary of the formation of the West African Linguistic Society. Two papers were read on Chadic languages:

Adwiraah, E., *A comparative structural analysis of two Mokilko tales.*

Jungraithmayr, H., *On vowel systems in Chadic - a typological overview.*

- The VIII. Afrikanistentag has been held at Vienna, September 27-30, 1990. The following papers on Chadic/Hamitisemitic topics have been presented:

Blažek, V., *Elephant, Hippopotamus and others: some ecological aspects of Afroasiatic homeland.*

Herms, I., *Neologismen im Hausa.*

Horn, U., *Einige Probleme der Phraseologie des Hausa.*

Jungraithmayr, H., *Finaler Kehlschluß und Intransitivität im Hausa und im Tangale.*

- XXV. Deutscher Orientalistentag, Munich, 8.-13.4. 1991:

Jungraithmayr, H., *Zum Stand der Erforschung altschadischen Wortgutes.*

2.1 Conference announcements

A symposium on "Language use and language change in the Lake Chad Area" is planned by the University of Maiduguri, Department of Languages and Linguistics, PMB 1069, Maiduguri, Borno-State, Nigeria. Date: First week of October 1991. Principal coordinator is Prof. C.M.B. Brann.

- XVIème Réunion Du Groupe d'Etudes Tchadiques, LACITO-CNRS will be held on 21st September 1991, LACITO du CNRS, 44, rue de l'Amiral Mouchez, 75014 Paris, starting at 9.30. The topic proposed is "*Les pronoms en tchadique*".

3.0 NEW PUBLICATIONS

3.1 New publications in Chadic

Abdulhamid Abubakar, 1989, A survey of Hausa verbonominals, in: *AAP* 20:113-128.

Abdulhamid Abubakar, 1990, The morphosyntax of thematically transformed Hausa verbs, in: *AAP* 23:159-170.

Alio, Kh. and H. Jungraithmayr, 1989, *Lexique Bidiya*. Une langue centre-africaine (République du Tchad) avec une introduction grammaticale, Frankfurt a. M., 164 pp.

Badejo, B.R., 1989, An experimental study of tone-marking in Bura, in *FAB* 1:44-51.

Baldi, S., 1989, On semantics of Arabic loan words in Hausa, in: Frajzyngier, Z., (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 285-302.

Baldi, S., 1990, Some Remarks on Arabic loan words in Hausa, in: Mukarovsky, H.G. (ed.), *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress 1987, vol 1: Hamito-Semitic, Berber, Chadic*, pp. 173-184.

Barreteau, D. and H. Jungraithmayr, 1990, Les verbes monoradicaux dans les langues tchadiques, in: Jungraithmayr, H. and H. Tourneux (eds.), *Etudes Tchadiques. Verbes Monoradicaux*, pp. 37-214.

Barreteau, D., 1990, Comparaison des systèmes consonantiques dans les langues tchadiques de la branche centrale, in: Mukarovsky, H.G. (ed.), *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress 1987, vol 1: Hamito-Semitic, Berber, Chadic*, pp. 185-198.

Bender, M.L., 1990, Coming and going in Afrasian, in: *AAP* 22:19-40.

Böhm, G., 1989, Rekonstruktion des semitohamitischen Stativs in tschadischen Sprachen, in: *FAB* 1:52-65.

- Caron, B., 1989, The verbal system of Ader Hausa, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 131-170.
- Caron, B., Note sur le *ba* final de l'accompli négatif en haoussa, in: Jungraithmayr, H. and H. Tourneux (eds.), *Etudes Tchadiques. Verbes Monoradicaux*, pp. 245-253.
- Ceesay, A., 1990, The meaning "to be" and "to have" in Hausa, in: *Hausa Studies IV*: 5-34.
- Colombel, V. de, 1989, Origine de l'extension verbale (ə)r(ə) instrumental et connecteur, en ouldémé. Synchronie dynamique et diachronie, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 183-198.
- Colombel, V. de, 1990, Evolution du système verbal en linguistique tchadique: synchronie dynamique et diachronie, in: Mukarovsky, H.G. (ed.), *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress 1987, vol 1: Hamito-Semitic, Berber, Chadic*, pp. 199-212.
- Colombel, V. de, 1990, Inventaire des morphèmes et racines verbales en tchadique central: des verbes monoradicaux aux polyradicaux, in: Jungraithmayr, H. and H. Tourneux (eds.), *Etudes Tchadiques. Verbes Monoradicaux*, pp. 23-36.
- Dimmendaal, G.J., 1989, Complementizers in Hausa, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 87-110.
- Dolgopolsky, A., 1990, On Chadic correspondences of Semitic *š, in: Mukarovsky, H.G. (ed.), *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress 1987, vol 1: Hamito-Semitic, Berber, Chadic*, pp. 213-226.
- Fédry, J., 1990, Verbs monosyllabiques en dangaléat, in: Jungraithmayr, H. and H. Tourneux (eds.), *Etudes Tchadiques. Verbes Monoradicaux*, pp. 9-14.
- Frajzyngier, Z. and R. Koops, 1989, Double epenthesis and N-class in Chadic, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 233-250.
- Frajzyngier, Z., (ed.), 1989, *Current Progress in Chadic Linguistics*. (Current Issues in Linguistic Theory 62), Amsterdam/Philadelphia, 311 pp.
- Frajzyngier, Z., 1991, A man and a woman, or gender marking in a nominal system, in: Echard, N. (ed.), *Les relations homme-femme dans le bassin du lac Tchad* (Actes du IV^e colloque Méga-Tchad CNRS / ORSTOM, Paris, du 14 au 16 septembre 1988, vol. 2), pp. 35-46.
- Frajzyngier, Z. and W.C. Ross, 1991, Methodological issues in applying linguistics to the study of prehistory, in: Piłaszewicz, S. and E. Rzewuski (ed.), *Unwritten Testimonies of the African Past*, pp. 21-44.
- Garba, M.M., 1989, A new look at the NP+NAA*NP constructions, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 121-130.
- Grabka J. and N. Pawlak, 1989, The verbal bases of compound words in Hausa, in: Studies of the Department of African Languages and Cultures, *Hausa Studies II*:1-28.
- Haik, I., and L. Tuller (eds.), 1989, *Current approaches to African Linguistics*, vol. 6, Dordrecht, 336 pp.

- Haller, B., 1989, Le relative en zulgo, in: Hedinger, R. and D. Barreteau (eds.), *Description de langues camerounaises*, pp. 3-38.
- Hedinger, R. and D. Barreteau (eds.) 1989, *Description de langues camerounaises*, Paris. 408 pp.
- Hodge, C., 1989, Hausa and the prothetic alif, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 219-232.
- Ibriszimow, D., 1988, Some remarks on Chadic numerals, in: Möhlig, W.J.G. (ed.), *Afrikanistische Beiträge zum XXIV. Deutschen Orientalistentag*, AAP special issue, pp. 67-74.
- Ibriszimow, D., 1990, A new approach towards Chadic lexical reconstructions, in: Mukarovskiy, H.G. (ed.), *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress 1987, vol 1: Hamito-Semitic, Berber, Chadic*, pp. 227-234.
- Ibriszimow, D., 1990, *Towards a Common Chadic Lexicon (Prolegomena ad Linguarum Chadicarum Lexicon Commune)*, Kraków, 122 pp.
- Ibriszimow, D., 1991, "Femme" et "homme" en tchadique, en comparaison avec les autres langues chamito-sémitiques, in: Echard, N. (ed.), 1991, *Les relations homme-femme dans le bassin du lac Tchad (Actes du IV^e colloque Méga-Tchad CNRS / ORSTOM, Paris, du 14 au 16 septembre 1988, vol. 2)*, pp. 47-58.
- Jaggar, P.J., 1988, Affected-subject ('grade 7') verbs in Hausa: what are they and where do they come from?, in: Masayoshi Shibatani (ed.), *Passive and Voice (Typological Studies in Language, vol. 16)*, Amsterdam and Philadelphia, pp. 387-416.
- Jaggar, P.J., 1991, Some 'unexpected' form-meaning correspondences between Hausa (West Chadic-A) and Guruntum (gürdün) (West Chadic-B) - How do we explain them?, in: Piłaszewicz, S. and E. Rzewuski (ed.), *Unwritten Testimonies of the African Past*, pp. 45-60.
- Jaouen, R., 1990, Exposé sommaire sur les verbes monoradicaux en giziga-sud, in: Jungraithmayr, H. and H. Tourneux (eds.), *Etudes Tchadiques. Verbes Monoradicaux*, pp. 215-220.
- Jarvis, E., 1989, Esquisse grammaticale du podoko, in: Hedinger R. and D. Barreteau (eds.), *Description de langues camerounaises*, pp. 39-127.
- Johnson, B.J., 1989, Case assignment in Hausa, Kanakuru, and Ngizim, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 35-54.
- Jungraithmayr, H., 1988, Medium im Tschadischen?, in: Möhlig, W.J.G. (ed.), *Afrikanistische Beiträge zum XXIV. Deutschen Orientalistentag*, AAP special issue, pp. 75-86.
- Jungraithmayr, H., 1989, Is Hausa an early or late stage Chadic language?, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 251-266.
- Jungraithmayr, H., 1990, 'Tod' und 'Sterben' im Tschadischen, in: Mukarovskiy, H.G. (ed.), *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress 1987, vol 1: Hamito-Semitic, Berber, Chadic*, pp. 235-248.
- Jungraithmayr, H., 1990, *Lexique mokilko: mokilko-français et français-mokilko (Guéra, Tchad)*, (Suppl.: Créations lexicales spontanées, rédigé par Jean-Pierre Caprile en coll. avec Djimé N'Gaba Tchéré), Berlin, 332 pp.

- Jungrathmayr, H., 1990, Différents héritages culturels et non-culturels à l'ouest et à l'est du bassin du Tchad: selon l'evidence linguistique, in: *Colloques et Séminaires*, ORSTOM, Paris, pp. 43-52.
- Jungrathmayr, H., 1991, Centre and periphery: Chadic linguistic evidence and its possible historical significance, in: Piłaszewicz, S. and E. Rzewuski (ed.), *Unwritten Testimonies of the African Past*, pp. 61-82.
- Jungrathmayr, H., 1991, Le sort des femmes dans les contes du Tchad, in: Echard, N. (ed.), 1991, *Les relations homme-femme dans le bassin du lac Tchad (Actes du IV^e Colloque Méga-Tchad CNRS / ORSTOM, Paris, du 14 au 16 septembre 1988, vol. 2)*, pp. 59-70.
- Jungrathmayr, H. and H. Tourneux (eds.), 1990, *Etudes Tchadiques. Verbes Monoradicaux suivis d'une note sur la negation en haoussa*, Paris, 253 pp.
- Kleinewillinghöfer, U., 1990, Aspects of vowel harmony in Waja and Tangale-Waja common vocabulary, in: *FAB* 2:93-106.
- Labatut, R., 1988, Les emprunts haoussas dans le peul des wofaaabe dubanko'en du Niger, in: *Bull. des Etudes Africaines* VIII:63-88.
- Leben, W.R., 1989, Intonation in Chadic: An overview, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 199-218.
- Leger, R., 1989, Mediale Verben im Tschadischen? Eine Fallstudie anhand des Kwami, in: *FAB* 1:65-71.
- Leger, R., 1990, Monoradical verbs in Kupto, in: Jungrathmayr, H. and H. Tourneux (eds.), *Etudes Tchadiques. Verbes Monoradicaux*, pp. 15-18.
- Leger, R., 1990, Monoradical verbs in Kwami, in: Jungrathmayr, H. and H. Tourneux (eds.), *Etudes Tchadiques. Verbes Monoradicaux*, pp. 19-22.
- Marquis, R.C., 1989, Word orders in Gude and VSO parameter, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 55-86.
- McIntyre, J.A., 1988, Is Hausa zoo a grade 6 verb of motion?, in: Möhlig, W.J.G. (ed.), *Afrikanistische Beiträge zum XXIV. Deutschen Orientalistentag*, AAP special issue: 103-118.
- McIntyre, J.A., 1989, Is Hausa zoo a grade 6 verb of motion?, in: *AAP* 19:7-22.
- McIntyre, J.A., 1990, Is Hausa jee a grade 4 verb?, in: *AAP* 22:5-18.
- Mukarovsky, H.G., 1989, Songhay - eine tschadische Sprache?, in *FAB* 1:15-29.
- Mukarovsky, H.G., 1991, Remarks on some Euroafrican and Persian loan-words in African languages, in: Piłaszewicz, S. and E. Rzewuski (ed.), *Unwritten Testimonies of the African Past*, pp. 83-92.
- Newman, P., 1989, The historical change from suffixal to prefixal reduplication in Hausa pluractional verbs, in: *JALL* 11/1:37-44.

- Newman, P., 1990, *Nominal and Verbal Plurality in Chadic* (Publications in African Languages and Linguistics, 12), Dordrecht, 164 pp.
- Newman, R. Ma, 1990, *An English - Hausa Dictionary*, New Haven and London, xxi+327 pp.
- Noss, P.A., 1990, Statistics, identity and dialect: The Zime group of Chadic languages, in: Anonymus (ed.), *19th West African Languages Congress*, Univ. of Ghana, Legon.
- Pajak, A., 1989, Hausa ideophones - language standard and practice, in: Studies of the Department of African Languages and Cultures, *Hausa Studies* II:36-42.
- Pawlak, N., 1991, Historical Interferences to be drawn from Hausa names of plants, in: Piłaszewicz, S. and E. Rzewuski (ed.), *Unwritten Testimonies of the African Past*, pp. 97-104.
- Piłaszewicz, S., ²1987, Historia literatur afrykańskich w językach rodzimych. *Literatura Hausa*, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa, 351 pp.
- Piłaszewicz, S., 1989, Antologia współczesnej literatury Hausa. *Zaɓaɓɓun rubuce-rubucen Hausa na zamani*, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa, 393 pp.
- Piłaszewicz, S., ³1989, *Język hausa*, Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, Warszawa, 223 pp.
- Piłaszewicz, S., 1990, New trends in recent Hausa novels (1980-1984), in: *Hausa Studies* IV: 35-56.
- Piłaszewicz, S., 1991, The image of Hausa smiths in some written sources, in: Moñino, Y. (ed.), *Forges et Forgerons (Actes du IV^e colloque Méga-Tchad CNRS / ORSTOM, Paris, du 14 au 16 septembre 1988, vol. 1)*, pp. 241-262.
- Piłaszewicz, S. and E. Rzewuski (ed.), 1991, *Unwritten Testimonies of the African Past* (Proceedings of the International Symposium held in Ojrzanów n. Warsaw on 07-08 November 1989), Warsaw, 226 pp.
- Schuh, R.G., 1989, Gender and number in Miya, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 171-182.
- Tourneux, H., 1990, Place du masa dans la famille tchadique, in: Mukarovsky, H.G. (ed.), *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress 1987, vol 1: Hamito-Semitic, Berber, Chadic*, pp. 249-260.
- Tourneux, H., 1991, Observations sur le nom du fer et de la forge dans le bassin du lac Tchad, in: Moñino, Y. (ed.), *Forges et Forgerons (Actes du IV^e colloque Méga-Tchad CNRS / ORSTOM, Paris, du 14 au 16 septembre 1988, vol. 1)*, pp. 17-30.
- Tuller, L., 1989, Variation in FOCUS constructions, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 9-34.
- Tuller, L., 1990, L'hypothèse inaccusative et le verbs de "degré 3" et de "degré 7" en haoussa, in: *Linguistique Africaine* 5:95-126.
- Voigt, R.M., 1989, Verbal conjugation in Proto-Chadic, in: Frajzyngier, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 267-284.

- Vycichl, W., 1990, L'origine de verbes monoradicaux en haoussa, in: Jungraithmayr, H. and H. Tourneux (eds.), *Etudes Tchadiques. Verbes Monoradicaux*, pp. 221-228.
- Williams, K., 1989, An alternative model of word order in Proto-Chadic, in: Frajzyngler, Z. (ed.), *Current Progress in Chadic Linguistics*, pp. 111-120.
- Wolff, E., 1990, 150 Jahre Hausaforschung, in: *Anthropos* 85, pp. 523-529.
- Wysocka, E., 1989, Modernization of the Hausa vocabulary or how the son became a policeman, in: *Studies of the Department of African Languages and Cultures, Hausa Studies II*: 29-35.
- Zima, P., 1990, Songhay and Chadic in West African context, in: Mukarovsky, H.G. (ed.), *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress 1987, vol 1: Hamito-Semitic, Berber, Chadic*, pp. 261-274.

3.2 New publications in Hamito-Semitic

- Blažek, V., 1989, Omotic lexicon in Afroasiatic perspective: Body parts cognates [Ms.] (paper presented at the *II. International Symposium on Cushitic and Omotic Languages*).
- Blažek, V., 1989/90, Lexica nostratica: addenda et corrigenda I-II, in: *Archív orientální* 57: 201-209, 58: 205-218.
- Blažek, V., 1990, Honey in Cushitic and Omotic languages (genetic and areal links) (paper presented at the 20th Colloquium on African Languages and Linguistics, Leiden 1990) [Ms.].
- Leslau, W., 1988, *Fifty Years of Research: Selection of Articles on Semitic, Ethiopian, Semitic and Cushitic*, Wiesbaden, 503 pp.
- Mukarovsky, H.G. (ed.), 1990, *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress (1987)*, vol. I. *Hamito-Semitic, Berber, Chadic* (Beiträge zur Afrikanistik Bd. 40), Wien, 274 pp.
- Owens, J., 1989, Zur Pidginisierung und Kreolisierung im Arabischen, in: *AuÜ* 72: 91-107.
- Zaborski, A., 1991, Ethiopian languages subareas, in: Piłaszewicz, S. and E. Rzewuski (ed.), *Unwritten Testimonies of the African Past*, pp. 123-134.

3.3 Publications in print, Manuscripts

- Abdulhamid Abubakar, Towards a quantificational analysis of Hausa: a synchronic analysis of Hausa dialects (to appear in *Frankfurter Afrikanistische Blätter (FAB)* 3).
- Adwiraah, E., 1991, A comparative analysis of two Chadic tales (to appear in *AuÜ*).
- Al-Hassan, Bello S.Y., 1990, The so-called referential element in Hausa relative clause constructions: a case of mistaken identity (?) [Ms.].
- Bello, D.M., 1990, *The Spread of Hausa in Maiduguri and Yola* (unpubl. diss., Univ. of Maiduguri).
- Caron, B., *Le Haoussa de l'Ader*, 387 pp. (to appear in SOA, Berlin).
- CEFOD-Documentation (ed.), 1990, Répertoire des noms de lieux, d'ethnies et des langues du Tchad [Ms.], N'Djamena.
- Garba Mohammad Gital, 1987, *Typology of Dative Ordering: A Case Survey Study of Bausanci Dative Movement in Hausa Dialectology* (unpubl. M.A. thesis), B.U., Kano.
- Gimba, A.M., 1990, *A Study of the Bole Dialects*, unpubl. M.A. thesis, B.U., Kano.
- Jungraithmayr, H., *A Dictionary of the Tangale Language (Kaltungo, Northern Nigeria)*, 220 pp. (to appear in *Sprache und Oralität in Afrika*, Berlin).
- Jungraithmayr, H., *On vowel systems in Chadic: a typological overview*. Accra and Maiduguri.
- Jungraithmayr, H. and Abakar Adams, *Lexique Migama*, 168 pp. (to appear in *Sprache und Oralität in Afrika*, Berlin).
- Jungraithmayr, H. and D. Ibrizimow, *Notes sur les langues sarwa, gadang et miltu (groupe sibine)*, (to appear in: *Etudes Tchadiques*).
- McIntyre, J. and H. Meyer-Bahlburg, *Hausa in the Media: A Lexical Guide. Hausa-English-German, English-Hausa, German-Hausa*, Hamburg, ca. 300 pp.
- Niyang, S.J., *Mwaghavul orthography* [Ms.], 11 pp.
- Niyang, S.J., *Pluralisation in Mwaghavul* [Ms.], 8 pp.
- Niyang, S.J., *The phonology of Mwaghavul* [Ms.], 14 pp.
- Niyang, S.J., *Word-initial syllabic nasals in Mwaghavul* [Ms.], 5 pp.
- Piłaszewicz, S., *The Zabarma Conquest of North-West Ghana and Upper Volta. A Hausa Narrative* (to appear in Warsaw 1991).
- Swackhamer, J., *The tonal behavior of Podoko verbs in independent clauses* [Ms.], 46 pp.
- Wolff, E., *Hausaplurale in historischer Perspektive: Hinweise auf frühe Sprachkontakte?* (to appear in *Festschrift für H.G. Mukarovsky*, Wien).
- Wolff, E., *Verbonominals in Hausa* (to appear in *AAP*).

Wolff, E. and Abdullahi Ndaghra, Ina Lamang. Document of Oral Tradition in Gwad' Lamang, ca. 150 pp.

3.4 Publications in preparation

Alio, Kh., Textes de contes bidiya.

Anderson, D., Toponymie, Felsformationen und Bodentypen bei den Hausa der Region Shira (Bauchi State, Nordnigeria).

Broß, M., Materialien zur Sprache der Ndam von Dik: Lautbestand und Morphologie, Wörterverzeichnis.

Broß, M. and A. Tela Baba, Construction of a furnace among the Guddirawa: Description and linguistic remarks.

Jungraithmayr, H., Finaler Kehlverschluß und Intransitivität im Hausa und im Tangale.

Jungraithmayr, H., L'idéophone en mokilko et sibine: structure et sémantique.

Jungraithmayr, H., Wörterverzeichnis Mawa-Französisch-Deutsch.

Jungraithmayr, H. and K. Alio, Four Chadic languages in basic lexical comparison.

Jungraithmayr, H. und Yahaya Ahmed, Abgeleitete Eigennamen im Hausa.

Leger, R., A Kwami-English-German Dictionary.

Schuh, R.G., A Grammar of Miya.

3.5 Other relevant publications

Actes du IV^e colloque Méga-Tchad CNRS / ORSTOM, Paris 14 au 16 septembre 1988, Paris:

vol. 1: *Forge et Forgerons*, textes réunis et présentés par Yves Moñino, 385 pp.;

vol. 2: *Les Relations Hommes-Femmes dans le Bassin du Lac Tchad*, textes réunis et présentés par Nicole Echard, 329 pp.;

vol. 3: *Du Politique à l'Économique. Études historiques dans le Bassin du Lac Tchad*, textes réunis et présentés par Jean Boutrais, 380 pp.

4. Support acknowledged

It is gratefully acknowledged that the following colleagues have contributed to defraying the costs of producing and mailing the *Chadic Newsletter*:

Z. Frajzyngier, Boulder
J. Hoskison, Kettering
Ph. Jaggar, London
E. Jarvis, Mora
R. Koops, Jos
J. Swackhamer, Mora
F. Swets, Leiden
L. Tuller, Leiden
W. Vycichl, Genf

5. Change of address

A. Haruna,
Dept. of Lang. & Ling.
University of Maiduguri
PMB 1069
Maiduguri
Nigeria

D. Ibrizimow,
Afrikanische Sprachwissenschaften
Praunheimer Landstraße 70
D-6000 Frankfurt 90

6. New subscribers

Prof. Franco Crevatin
Viale Miramare 23
34000 Trieste
Italy

Scuola Superiore di Lingue Moderne
Università di Trieste
34000 Trieste
Italy

Jim Wade and Márta Galántha-Wade
P.O.Box 5441
Maiduguri / Borno State
Nigeria

Eugene S.L. Chan
Room 2111, 419 King's Road
North Point
Hongkong

Prof. Ronald Cospér
Department of Sociology
Saint Mary's University
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3
Canada



Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main

Fachbereich Geschichtswissenschaften

Professur für Afrikanische
Sprachwissenschaften

Afrikanische Sprachwissenschaften · Feldbergstraße 22 · 6000 Frankfurt 1

Feldbergstraße 22
D-6000 Frankfurt am Main 1

Telefon (069) 798-1
Durchwahl (069) 798 826 1-4

Datum 5. Juni 1990

1. Rundbrief

STUDIA CHADICA et HAMITO-SEMITICA **Frankfurt am Main, 6.- 8. Mai 1991**

Einladung

Hiermit lädt die Professur für Afrikanische Sprachwissenschaften der Johann Wolfgang Goethe-Universität zu einem Symposium über Fragen und Probleme der Tschadsprachenforschung ein.

Diese Veranstaltung soll die Tradition forsetzen, in der die Tagungen von Marburg (1979), Hamburg (1983) und Boulder/Colorado (1987) standen.

Thema des Symposiums ist das Tschadische in seiner Gesamtheit als hamitosemitische Familie wie auch in seiner einzelsprachlichen Ausformung.

Nach den Vorstellungen der Veranstalter sollte der historisch-vergleichende Aspekt im Mittelpunkt der Vorträge und Gespräche stehen, sei es innerhalb des Tschadischen oder zwischen dem Tschadischen und den übrigen hamitosemitischen Zweigen (Berberisch, Altägyptisch, Semitisch und Kuschitisch).

Anmeldungen für die Teilnahme, gegebenenfalls unter Angabe des Referattitels, werden bis 30. 09. 1990 an folgende Adresse erbeten:

Professur für Afrikanische Sprachwissenschaften
Ref.: *Tschadsprachsymposion*
Johann Wolfgang Goethe-Universität
Praunheimer Landstr. 70
D-6000 Frankfurt am Main 90
Tel. 069/798-8264

gez. Dr. Rudolf Leger, Dr. Dymitr Ibriszimow

1st Circular

STUDIA CHADICA et HAMITO-SEMITICA

Frankfurt am Main, 6.- 8. May 1991

Invitation

You are hereby cordially invited to attend a symposium on problems of Chadlic linguistic research.

This event is intended to carry on the tradition established by the meetings in Marburg (1979), Hamburg (1983) and Boulder/Colorado (1987).

The subject of the symposium is Chadlic as a Hamitosemitic family and the individual languages belonging to it. The organizers would like to see the emphasis in the papers and the discussions placed upon the historical-comparative aspect, be it within Chadlic or among Chadlic and other Hamitosemitic branches (Berber, Old Egyptian, Semitic and Cushitic).

We would be grateful if you could let us know by September 30th, 1990 whether you intend to participate giving the title of the paper you propose to offer.

Professur für Afrikanische Sprachwissenschaften
Ref.: *Tschadsprachsymposion*
Johann Wolfgang Goethe-Universität
Praunheimer Landstr. 70
D-6000 Frankfurt am Main 90
tel. 069/798-8264

1ère circulaire

STUDIA CHADICA et HAMITO-SEMITICA

Francfort sur le Main, 6 - 8 mai 1991

Invitation

Vous êtes cordialement invité à assister à un symposium concernant les problèmes de la recherche linguistique sur les langues tchadiques.

Cette manifestation doit poursuivre la tradition établie par les réunions de Marbourg (1979), Hamburg (1983) et Boulder/Colorado (1987).

Le sujet du symposium est le tchadique comme famille chamitosemitique dans son ensemble autant que les différentes langues y appartenant. Les organisateurs aimeraient voir au centre des communications et discussions l'aspect historique comparatif soit à l'intérieur du tchadique, soit entre le tchadique et les autres branches chamitosemitiques (berbère, égyptien ancien, sémitique et couchitique).

Nous vous serons obligés de nous faire savoir d'ici le 30 septembre 1990 si vous avez l'intention de participer et de nous donner le titre de la communication que vous vous proposez de présenter.

Professur für Afrikanische Sprachwissenschaften
Ref.: *Tschadsprachsymposion*
Johann Wolfgang Goethe-Universität
Praunheimer Landstr. 70
D-6000 Frankfurt am Main 90
tel. 069/798-8264

Rudolf Leger, Dymitr Ibrizimow



Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main

Fachbereich Geschichtswissenschaften

Professur für Afrikanische Sprachwissenschaften
Fraunhofer Landstraße 70 · 6000 Frankfurt am Main 90

Professur für Afrikanische
Sprachwissenschaften
Tschadsprachensymposion

Fraunhofer Landstraße 70
D-6000 Frankfurt am Main 90

Telefon (069) 798-1
Durchwahl (069) 798 826 1-4
798 851 4/5

Datum 11. März 1991

2. Rundbrief

STUDIA CHADICA et HAMITO-SEMITICA Frankfurt am Main, 6.- 8. Mai 1991

Sehr verehrte Kolleginnen und Kollegen,
die Organisatoren des Symposions "Studia Chadica et Hamito-Semitica" freuen sich, Ihnen mitteilen zu können, daß die Vorbereitungen zu seiner Durchführung abgeschlossen sind.

Die Namen der bis jetzt angemeldeten Kolleginnen und Kollegen entnehmen Sie bitte der anliegenden Liste.

Die Ankunft der Teilnehmer ist für Sonntag, den 5. Mai, vorgesehen, wo sie sich am Empfangstisch vor den Konferenzräumen I und II der "Alten Mensa" der J.W. Goethe-Universität, Bockenheimer Landstr. 121-125 registrieren lassen wollen.

Die Sitzungen beginnen dann am Montag, den 6. Mai um 9⁰⁰ Uhr.

Alle Teilnehmer werden gebeten, ihre "Abstracts" so bald als möglich - spätestens jedoch bis zum 15. April - an die Organisatoren zu senden und ganz besonders darauf zu achten, daß ihre Referate die Dauer von 20 Minuten nicht überschreiten.

Hotelreservierungen wurden bereits für alle Teilnehmer vorgenommen. Diejenigen jedoch, die keine diesbezüglichen Arrangements wünschen oder aber ein Doppelzimmer haben möchten, werden gebeten, sich mit uns bis spätestens 5. April in Verbindung zu setzen.

Für Teilnehmer außerhalb Deutschlands, die ein Referat halten, werden die Organisatoren die Aufenthaltskosten übernehmen.

gez. Dr. R. Leger, Dr. D. Ibrizimow

2nd Circular
STUDIA CHADICA et HAMITO-SEMITICA
Frankfurt am Main, 6.- 8. May 1991

Dear Colleagues,

the organizers of the Symposium "Studia Chadica et Hamito-Semitica" are glad to inform you that all arrangements have now been concluded.

A list of the names of the colleagues already having registered is enclosed herewith.

The participants are expected to arrive on Sunday, the 5th of May and to register at the reception desk set up in front of conference rooms I and II of the "Alte Mensa" at the J.W. Goethe-Universität, Bockenheimer Landstr. 121-125. The conference-sessions will commence on Monday, the 6th of May at 9 a.m.

All participants are kindly requested to send their abstracts to the organizers as soon as possible, but no later than the 15th of April and to strictly adhere to the 20 minutes limit for all papers.

Hotel reservations for all participants have been made for the duration of the Symposium. Those who will not be in need of hotel arrangements, or would prefer to have a double room are kindly requested to contact us by April 5th at the latest. For those participants from outside Germany who are going to present a paper the accomodation costs will be covered by the organizers.

Professur für Afrikanische Sprachwissenschaften
Ref.: Tschadsprachensymposion
Johann Wolfgang Goethe-Universität
Praunheimer Landstr. 70
D-6000 Frankfurt am Main 90
tel.: 069/798-8514
telefax: 069/798-2482

Rudolf Leger, Dymitr Ibriszimow

Vorläufige Teilnehmer-Liste/Preliminary List of Participants

Teilnehmer/Participant	Titel des Referats/Title of paper
Abdulkadir, Dandatti	(title to be announced)
Abu Manga, Al-Amin	Behaviour of the Sudanese Arabic Verbal Stems in Sudanese Hausa
Abubakar, Abdulhamid	A Further Look at Hausa Plurals
Al-Hassan, Bello	C-V-C Reduplication and the Phonology of Intensives in Hausa with implications for Chadic
Alio, Khalil	On the Morphology and Syntax of Verbal Nouns in Chadic
Baba-Waziri, Ibrahim	"r-fulness" of Hausa: Vowel Harmony or Assimilation
Baldi, Sergio	On Arabic Loans in Hausa and Kanuri (provisional title)
Banti, Giorgio	(title to be announced)
Barreteau, Daniel	Vowel and Tone Variation within the Consonantal Framework of the Verb in Some Central Chadic Languages
Blažek, Václav	The Microsystems of Personal Pronouns in Chadic, Compared with Afroasiatic
Blench, Roger	Chadic Languages in Gowers' 1907 Bauchi Vocabularies
Boadi, Lawrence	Some Aspects of Hausa in Ghana
Bonvini, Emilio	A propos et en marge de "Greater Chadic"
Böhm, Gerhardt	Über das Verbum in tschadischen Sprachen (provisional title)
Brann, Conrad	On the Spread of Hausa (provisional title)
Brauner, Siegmund	Bemerkungen zu Beziehungen der Mandesprachen zum Tschadischen (provisional title)
Breedveld, Anneke	(participating observer)
Bulakarima, Umaru	Chadic - Kanuri Comparisons (provisional title)
Caprile, Jean-Pierre	(participating observer)
Caron, Bernard	(participating observer)
de Colombel, Veronique	Synchronie dynamique et diachronie dans les Monts du Mandara, au Nord-Cameroun
Cyffer, Norbert	(title to be announced)
Dobronravin, Nikolay	Names of Body Parts in Hausa Dialects and Some Chadic Parallels
Dolgopolsky, Aaron	Chadic-Semitic-Cushitic: Etymological Notes
Frajzyngier, Zygmunt	Double Complementizers in Lele
Fourie, D.J.	(participating observer)
Garba Saeed, Asma'u	The Fulbe and the Hausa of Northern Nigeria: A Study of Some Linguistic Adoption Between the Two Groups
Garba, Abubakar	The Language Shift of the Bolewa from the Centre of Bornu to the Periphery
Geider, Thomas	(participating observer)
Gimḃa, Alhaji Maina	Pluractionals in Bole
Gottschlig, Peter	(participating observer)
Haruna, Andrew	On the Glottalic Sounds in Chadic
Hoffmann, Carl	Problems of Verbal Extension Systems in the Bura-Margi Group

Jaggar, Phil & Muhammed Munkaila	New Evidence Relating to the Proposal that Pre-Datival Final -ř Verb Suffix = 'Grade 5' Final -ř/-s Suffix in Hausa
Kidda, Mairo	Floating Tones in Tangale
Lamberti, Marcello	Some Cushitic - Chadic Lexical Comparisons (provisional title)
Lowenstamm, Jean	The History of Vowel Length in Two Branches of Hamito-Semitic
Matsushita, Shuji	Sakkwatanci /aC/ as a Focus Marker
McIntyre, Joe	Hausa Verbs in [+ Nominal] Syntactic Contexts
Meyer-Bahlburg, Hilke	(participating observer)
Militarijev, Alexander	Chadic, Berber and Egyptian: Some Etymologies (provisional title)
Muhammad, Dalhatu	(participating observer)
Mukarovsky, Hans	Chadic, Mande and Nigritic
Müller, Walter W.	(participating observer)
Nebes, Norbert	(participating observer)
Nicolai, Robert	Songhay et chamito-sémitique: problèmes de la recherche lexicale
Okhotina, Natalia	(title to be announced)
Pawlak, Nina	Particles in Chadic: Retentions and innovations in marking grammatical functions
Piłaszewicz, Stanislaw	State and Feudal Terms in Zaria and Kano Emirates: A Neglected Aspect of the Hausa Lexicography
Porkhomovsky, Victor	Historical Grammar and Language Modernization: The Case of Hausa
Rufa'i, Abba	Hausa Studies and the German Nation.
Skinner, Neil	Evidence for Earlier Nominal Affixation in Afroasian
Stolbova, Olga	Lateral Sibilants in Chadic (Reconstruction) and Their Correspondences in Semitic and Egyptian
Swets, Francine	(participating observer)
Tourneux, Henry	Le système aspectuel des langues dites "kotoko"
Voigt, Rainer M.	Zu den Verbalaspekten des Semito-Hamitischen im Tschadischen
Voßen, Rainer	(participating observer)
Vycichl, Werner	Die Nominalformen im Hamitosemitischen (provisional title)
Waziri, Ibrahim Maina	"Loan-Words" and "Multi-Dictional" Words as Important Linguistic and Historical Evidence for the Nilo-Saharan and Chadic Language Interaction (provisional title)
Wolff, Ekkehard	Proto-Chadic Determiners and the Formation of Noun Plurals in Chadic: The Case of Hausa (provisional title)
Yahaya, Ibrahim Y.	Trends in the Development of Hausa Drama (provisional title)
Yeboa-Dankwa, Jonas	Akan and Hausa in Ghana: Development, Relationship, Educational, Literary and Social Use
Zhukov, Andrej & A. Zaitcev	The Data of Coptic and Semitic Languages in W. Bleek's (1851) "De Nominum Generibus..."
Zibelius-Chen, Karola	(participating observer)
Zima, Petr	The Importance of Dialectology for Comparative Chadic